Hebrew Calendar & Jewish Holidays

Baskı, kullanım ve tarih rehberi / Print, use and date guide

50	165	315
TASARIM / DESIGNS	SAYFA / PAGES	TAKVİM DOSYASI / FILES

1. Paket içeriği / Collection contents

TR. Koleksiyon, 25 adet **İbrani yılı 5787** tasarımı ve 25 adet **Miladi 2027** tasarımı olmak üzere 50 renkli tasarımdan oluşur. Bunların 40'ı tek sayfalık yıllık takvimdir. Beş İbrani aylık setin her biri 13 sayfa; beş Miladi aylık setin her biri 12 sayfadır: toplam **165 takvim sayfası**. Bölgesel dağılım 25 İsrail ve 25 diaspora tasarımıdır; her sayfadaki bölge etiketini esas alın. Aynı tasarımın bölgesel olarak iki ayrı sürümünün bulunduğunu varsaymayın.

EN. The collection comprises 50 colorful designs: 25 for **Hebrew year 5787** and 25 for **Gregorian year 2027**. Forty are single-page annual calendars. The five Hebrew monthly sets contain 13 pages each; the five Gregorian monthly sets contain 12 pages each, giving **165 calendar pages**. There are 25 Israel designs and 25 diaspora designs. Follow the regional label on each page; this distribution does not mean that every design has a second regional edition.

İçerik / Content	Adet / Count
PDF - tasarım başına bir dosya / one file per design	50
Word DOCX - tasarım başına bir dosya / one file per design	50
Excel XLSX - tasarım başına bir dosya / one file per design	50
WebP - takvim sayfası başına bir görsel / one image per calendar page	165
Takvim dosyaları / Calendar files	**315**

TR. Rehber, kaynaklar, yazı tipleri ve doğrulama kayıtları 315 takvim dosyası sayısına dahil değildir. Aylık PDF/Word dosyalarında bir ay bir sayfadır; Excel setlerinde aylar ayrı çalışma sayfalarındadır.

EN. The guide, sources, fonts and verification records are additional supporting files and are excluded from the 315-calendar-file count. Monthly PDF/Word sets use one page per month; Excel sets use separate monthly worksheets.

2. Doğru yılı ve düzeni seçme / Choosing the year and layout

TR. 5787 bir artık İbrani yılıdır: **13 ay ve 385 gün** içerir. Gündüz tarihleri 12 Eylül 2026-1 Ekim 2027 arasındadır; yıl 11 Eylül 2026 gün batımında başlar. Aylar Tişri'den Elul'a sıralanır ve **Adar I ile Adar II** ayrı aylardır. Purim, Adar II'dedir; Adar I'deki Purim Katan tarihleri ayrıca gösterilir. 2027 tasarımları ise **1 Ocak-31 Aralık 2027**, 12 Miladi ay ve 365 gün içerir; İbrani tarihleri 5787'den 5788'e geçer. 5788'in ilk gündüz tarihi 2 Ekim 2027'dir. [1-4]

EN. 5787 is a Hebrew leap year with **13 months and 385 days**. Its daytime dates run from 12 September 2026 through 1 October 2027; the year begins at sunset on 11 September 2026. Months run from Tishrei through Elul, with **Adar I and Adar II** shown separately. Purim occurs in Adar II; the Purim Katan dates in Adar I are separate observances. The 2027 designs cover **1 January-31 December 2027**, with 12 Gregorian months and 365 days. Their Hebrew dates cross from 5787 into 5788, whose first daytime date is 2 October 2027. [1-4]

Ay sırası / Month order: Tishrei · Cheshvan · Kislev · Tevet · Shevat · Adar I · Adar II · Nisan · Iyar · Sivan · Tammuz · Av · Elul.

TR. Pazar veya pazartesi başlangıcı ile soldan sağa/sağdan sola düzen tasarıma göre değişir; tarihlerin yerini gün başlıklarından okuyun. İbrani rakamları kullanılan sürümlerde 15 = ט״ו, 16 = ט״ז; yıl etiketleri 5787 = תשפ״ז, 5788 = תשפ״ח şeklindedir. Miladi ana tarihler 1-31 rakamlarını kullanır. İbrani yazıyı düzenlerken harfleri elle ters çevirmeyin. [4]

EN. Sunday or Monday week starts and left-to-right/right-to-left layouts vary by design; use the printed weekday headings to locate dates. Hebrew-numeral editions use 15 = ט״ו, 16 = ט״ז; year labels are 5787 = תשפ״ז and 5788 = תשפ״ח. Gregorian primary dates use numerals 1-31. Keep Hebrew text in its natural logical order when editing. [4]

3. Bayramları ve Şabat'ı okuma / Reading holidays and Shabbat

TR. Izgaralardaki ve aşağıdaki tablolardaki Miladi tarih, İbrani gününün **gündüz bölümünü** belirtir. İbrani günü önceki akşam başlar. Bayramların başlangıcı bu nedenle genellikle gösterilen tarihten önceki gün batımıdır. Küçük oruçlar gösterilen günün **şafağında** başlar; Yom Kippur ve Tisha B'Av önceki akşam gün batımında başlar. Şabat işareti cumartesi hücresindedir; Şabat cuma akşamından cumartesi gecesine uzanır. Bir bayramın Şabat'a rastlaması ayrıca Şabat kurallarını ortadan kaldırmaz. [2-3]

EN. Gregorian dates in the grids and tables identify the **daytime portion** of the Hebrew date. A Hebrew date begins the preceding evening, so festivals generally start at sunset before the displayed date. Minor fasts start at **dawn** on the displayed date; Yom Kippur and Tisha B'Av start at sunset the previous evening. Shabbat is marked on Saturday's cell and extends from Friday evening to Saturday nightfall. Shabbat remains applicable when it coincides with a festival. [2-3]

TR. İsrail ve diaspora takvimlerini karıştırmayın: Pesah 2027 İsrail'de 22-28 Nisan, diasporada 22-29 Nisan'dır. Şavuot İsrail'de 11 Haziran, diasporada 11-12 Haziran'dır. İsrail'de Shemini Atzeret ve Simchat Torah aynı gündedir; diasporada ardışık iki gündür. Rosh Chodesh ay başlangıcını belirtir ve başka bir bayramla aynı hücrede bulunabilir. **CHM**, Chol HaMoed, yani bayramın ara günleri anlamına gelir. [1-3]

EN. Keep regional schedules distinct: Passover 2027 runs 22-28 April in Israel and 22-29 April in the diaspora. Shavuot is 11 June in Israel and 11-12 June in the diaspora. Israel observes Shemini Atzeret and Simchat Torah on the same date; the diaspora observes them on consecutive dates. Rosh Chodesh marks a month opening and can share a cell with another holiday. **CHM** means Chol HaMoed, the intermediate festival days. [1-3]

3. Kapsam ve Hanuka / Scope and Hanukkah

TR. Renkler tasarıma göre değişir; her sayfanın açıklamasını kullanın. Dini bayramlar, oruçlar, Şabat ve Rosh Chodesh ayrı anlamlara sahiptir. Seçili dört modern İsrail anma/kutlama günü - **Yom HaShoah, Yom HaZikaron, Yom HaAtzmaut, Yom Yerushalayim** - ayrıca sınıflandırılır; hepsi evrensel dini bayram veya çalışılmayan gün anlamına gelmez. **Firstborn fast**, ilgili ilk doğan kişilere yönelik oruçtur; uygulama ve muafiyetler topluluğa göre değişir. **Shushan Purim**, Kudüs ve gerekli tarihi niteliği taşıyan surlu şehirlerle ilişkilidir; herkes için ikinci bir Purim günü değildir. [1, 5-6]

EN. Colors vary by design; follow the page's own legend. Religious holidays, fasts, Shabbat and Rosh Chodesh have distinct meanings. The four selected modern Israeli observances - **Yom HaShoah, Yom HaZikaron, Yom HaAtzmaut and Yom Yerushalayim** - are separately categorized; inclusion does not make every date a universal religious or nonworking holiday. The **Firstborn fast** applies to the relevant firstborn subgroup, with practices and exemptions varying by community. **Shushan Purim** applies to Jerusalem and other qualifying historically walled cities; it is not a universal second day of Purim. [1, 5-6]

TR. Hanuka 5787'nin gündüz tarihleri **5-12 Aralık 2026**; Hanuka 5788'in gündüz tarihleri **25 Aralık 2027-1 Ocak 2028**'dir. İkinci aralık, 2027 ızgarasının dışına taşar: 1 Ocak 2028 sekizinci gündür. İlk akşamlar sırasıyla 4 ve 24 Aralık'tır. Bu pakette konuma bağlı mum yakma, Havdala, şafak veya gece başlangıcı **saatleri bulunmaz**. [2-3]

EN. Hanukkah 5787 has daytime dates **5-12 December 2026**. Hanukkah 5788 has daytime dates **25 December 2027-1 January 2028**, continuing beyond the 2027 grid; 1 January 2028 is day eight. The first evenings are 4 and 24 December, respectively. This collection supplies **no location-specific clock times** for candle-lighting, Havdalah, dawn or nightfall. [2-3]

4. Baskı ve renk / Printing and color

Biçim / Format	Kullanım / Use
PDF	Vektör sayfa içeriği; CMYK, FOGRA39 baskı profili / Vector page content; CMYK, FOGRA39 print profile
WebP	Belirlenen kağıt boyutunda 300 dpi; RGB ve ICC profili / 300 dpi at the designated paper size; RGB with an ICC profile
Word DOCX	Düzenlenebilir metin, tablo hücreleri ve yerel şekiller / Editable text, table cells and native shapes
Excel XLSX	Düzenlenebilir çalışma sayfası hücreleri ve yerel çizim şekilleri / Editable worksheet cells and native drawing shapes

TR. Tam boy baskı için tasarıma ait PDF'yi açın; doğru kağıdı, yönü ve **%100 / Gerçek boyut** seçeneğini kullanın. “Sayfaya sığdır” içeriği küçültebilir. Yazıcının basılabilir alanı yetmiyorsa uygun kağıt/yazıcı seçin veya bilinçli olarak ölçeklendirin. WebP kullanan uygulama dpi bilgisini okumuyorsa fiziksel sayfa ölçüsünü siz belirtin. WebP'nin RGB ekran renkleri ile CMYK baskı sonucu farklı görünebilir; matbaa kendi profilini istiyorsa renk dönüşümünü matbaayla kararlaştırın.

EN. For full-size printing, open the design's PDF and select the matching paper, orientation and **100% / Actual size**. “Fit to page” may reduce the artwork. If the printer's imageable area is insufficient, choose suitable paper/equipment or deliberately scale the page. Set the physical paper dimensions manually when an application ignores WebP resolution metadata. RGB screen previews and CMYK print output may differ; agree any printer-specific profile conversion with the print provider.

Kağıt / Paper	Dikey ölçü / Portrait dimensions
A4	210 × 297 mm
A3	297 × 420 mm
A1	594 × 841 mm
US Letter	215.9 × 279.4 mm / 8.5 × 11 in
16 × 20 in	406.4 × 508 mm

TR. Yatay tasarımlarda genişlik ve yükseklik yer değiştirir. **A1 Word/Excel kaynakları %50 doğrusal ölçekte** hazırlanır; bu, düzenleme sayfasını yaklaşık A3 boyutuna getirir. A1 PDF ise tam **594 × 841 mm** boyutundadır. Kaynağı kendiniz yeniden dışa aktarırken her iki boyutu iki katına çıkarın veya çıktı kağıdını A1 seçip tam A1 boyutunu kontrol edin. Hazır A1 PDF'yi ayrıca %200 büyütmeyin.

EN. Landscape designs interchange width and height. **A1 Word/Excel sources use 50% linear scale**, giving an editing page approximately A3 in size. The A1 PDF has the full **594 × 841 mm** dimensions. When re-exporting an edited A1 source, double both dimensions or select A1 output and verify the resulting full A1 size. Print the supplied A1 PDF at its existing size, without an additional 200% enlargement.

5. Düzenleme ve yazı tipleri / Editing and fonts

TR. Paketi açtıktan sonra **fonts** klasöründeki TTF yazı tiplerini yükleyin, ardından Office'i yeniden açın. Tasarımlarda DejaVu, Liberation ve Noto aileleri; İbrani metinlerde Noto Sans Hebrew veya Noto Serif Hebrew kullanılır. Windows'ta yazı tipi dosyalarını seçip **Yükle** komutunu kullanın; macOS'ta **Font Book** üzerinden ekleyin. Word dosyaları gömülü yazı tipleri içerse de Excel ve bazı görüntüleyiciler sistemde kurulu yazı tiplerini kullanır. Yazı tipi lisansları klasörde yer alır. [7]

EN. After extracting the package, install the TTF fonts in the **fonts** folder and reopen Office. Designs use DejaVu, Liberation and Noto families; Hebrew text uses Noto Sans Hebrew or Noto Serif Hebrew. On Windows, select the font files and choose **Install**; on macOS, add them through **Font Book**. Word files include embedded fonts, while Excel and some viewers use system-installed fonts. Font licenses accompany the files. [7]

TR. Word'de hücre ve metin kutularını, Excel'de ilgili hücreleri düzenleyin; süsleme şekilleri seçim bölmesiyle seçilebilir. Metin ekledikten sonra satır yüksekliği, metin taşması, sağdan sola yazı ve sayfa sonlarını önizlemede kontrol edin. Başka bir uygulama veya dışa aktarıcı, belge temasının yazı tiplerini ya da yedek yazı tiplerini kullanabilir; özellikle İbrani harfleri ve 15/16 rakamlarını gözden geçirin. Yıl veya birkaç tarih hücresini değiştirmek, tüm gün hizalarını ve bayramları otomatik yeniden hesaplamaz. Yeni bir yıl için takvim verilerini bütünüyle yenileyin.

EN. Edit Word cells/text boxes or the corresponding Excel cells; use the selection pane for decorative shapes. After adding text, inspect row heights, overflow, Hebrew direction and page breaks in print preview. Another application or exporter may substitute theme fonts or fallback fonts, so check Hebrew letters and the 15/16 numerals in particular. Changing a year title or a few date cells does not automatically recalculate every weekday and holiday; a different year requires a complete date-data update.

TR. Marka bağlantısının hedefi: **https://printcalendar365.com/hebrew-calendar/**. Bu rehber hazırlanırken hedef sayfanın canlı/yayında olduğu doğrulanmamıştır. WebP dosyasının kendi içinde tıklanabilir alan yoktur; web sayfasında görsele aynı bağlantı ayrıca atanabilir.

EN. The intended brand-link destination is **https://printcalendar365.com/hebrew-calendar/**. Its live publication status was not verified for this guide. A WebP image has no built-in clickable area; a website can wrap the image in that link.

6. Bayram tarihleri / Holiday dates

TR. Aşağıdaki tarihler gündüz tarihidir; biçim **gün.ay.yıl**. Önceki akşam ve şafak ayrımı için Bölüm 3'ü kullanın. Hoshana Rabbah, Sukkot aralığının son günüdür. Rosh Chodesh tarihleri aylık ızgaralarda ayrıca işaretlenir. [1-4]

EN. These are daytime dates in **day.month.year** format. Apply the previous-evening/dawn rules in Section 3. Hoshana Rabbah is the last day of the Sukkot span. Rosh Chodesh is marked separately in the monthly grids. [1-4]

A. 5787 takvimindeki 2026 tarihleri / 2026 dates in Hebrew year 5787

Ad / Name	İsrail / Israel	Diaspora
Rosh Hashanah	12-13.09.2026	12-13.09.2026
Fast of Gedaliah	14.09.2026	14.09.2026
Yom Kippur	21.09.2026	21.09.2026
Sukkot	26.09-02.10.2026	26.09-02.10.2026
Hoshana Rabbah	02.10.2026	02.10.2026
Shemini Atzeret / Simchat Torah	03.10.2026	03-04.10.2026
Hanukkah	05-12.12.2026	05-12.12.2026
10 Tevet fast	20.12.2026	20.12.2026

C. Miladi 2027 takvimindeki 5788 tarihleri / 5788 dates in the Gregorian 2027 calendar

Ad / Name	İsrail / Israel	Diaspora
Rosh Hashanah	02-03.10.2027	02-03.10.2027
Fast of Gedaliah	04.10.2027	04.10.2027
Yom Kippur	11.10.2027	11.10.2027
Sukkot	16-22.10.2027	16-22.10.2027
Hoshana Rabbah	22.10.2027	22.10.2027
Shemini Atzeret / Simchat Torah	23.10.2027	23-24.10.2027
Hanukkah	25.12.2027-01.01.2028	25.12.2027-01.01.2028

6. 2027 tarih başvurusu / 2027 date reference

B. Her iki takvim temelinde yer alan 2027 tarihleri / 2027 dates shared by both calendar bases

Ad / Name	İsrail / Israel	Diaspora
Tu BiShvat	23.01.2027	23.01.2027
Purim Katan	21.02.2027	21.02.2027
Shushan Purim Katan	22.02.2027	22.02.2027
Fast of Esther	22.03.2027	22.03.2027
Purim	23.03.2027	23.03.2027
Shushan Purim ‡	24.03.2027	24.03.2027
Fast of the Firstborn †	21.04.2027	21.04.2027
Passover / Pesach	22-28.04.2027	22-29.04.2027
Pesach Sheni	21.05.2027	21.05.2027
Lag BaOmer	25.05.2027	25.05.2027
Shavuot	11.06.2027	11-12.06.2027
17 Tammuz fast	22.07.2027	22.07.2027
Tisha B’Av	12.08.2027	12.08.2027
Tu B’Av	18.08.2027	18.08.2027

D. Seçili modern gözlem günleri / Selected modern observances

Ad / Name	İsrail / Israel	Diaspora
Yom HaShoah §	04.05.2027	04.05.2027
Yom HaZikaron §	11.05.2027	11.05.2027
Yom HaAtzmaut §	12.05.2027	12.05.2027
Yom Yerushalayim §	04.06.2027	04.06.2027

† **TR:** İlgili ilk doğan kişilere yönelik oruç; uygulama/muafiyetler değişir. **EN:** Relevant firstborn subgroup; practices/exemptions vary.

‡ **TR:** Kudüs ve nitelikli surlu şehirler. **EN:** Jerusalem and qualifying walled cities.

§ **TR:** Modern İsrail anma/kutlama günü; dini bayramlarla ayrı sınıflandırılmıştır. **EN:** Modern Israeli observance, categorized separately from religious festivals.

7. Doğrulama ve kaynaklar / Verification and sources

TR. Takvim tarih verileri üç bağımsız yöntemle karşılaştırıldı: Hebcal, Node/ICU ve yayımlanmış İbrani takvimi aritmetiği. 11 Eylül 2026-1 Ocak 2028 arasındaki **478 destek tarihi**, tam 385 günlük 5787 ve 365 günlük 2027 ızgaralarını kapsar. Tarih/gün eşleşmeleri, İbrani rakamları, ay uzunlukları, Rosh Chodesh ve bölgesel bayram farkları doğrulama raporunda kayıtlıdır. Bu veri doğrulaması, kullanıcı düzenlemelerinden sonraki görünüm için bir onay değildir. Ayrıntılı kaynak listesi **SOURCES.md**, veri şeması **README-DATA.md**, sonuçlar **verification-report.json** dosyasındadır.

EN. Calendar dates were compared across three independent methods: Hebcal, Node/ICU and published Hebrew-calendar arithmetic. The **478 supporting dates**, from 11 September 2026 through 1 January 2028, cover the complete 385-day 5787 and 365-day 2027 grids. The verification report records date/weekday matches, Hebrew numerals, month lengths, Rosh Chodesh and regional festival differences. This data verification does not certify the appearance after user edits. See **SOURCES.md** for full provenance, **README-DATA.md** for the schema, and **verification-report.json** for the checks.

No.	Kaynak / Source	Kullanım / Use
1	Hebcal 5787, Israel, 2027	Tarihler ve bölge farkları / Dates and regional differences
2	Chabad 2026	5787 başlangıcı, 2026 Hanuka ve oruçlar / 5787 opening, 2026 Hanukkah and fasts
3	Chabad 2027	2027 bayramları; Hanuka'nın 2028'e uzanması / 2027 holidays and Hanukkah into 2028
4	Hebcal API, Unicode CLDR, calendar arithmetic	Günlük İbrani tarihler, rakamlar ve bağımsız hesap / Daily Hebrew dates, numerals and independent calculation
5	Knesset: Shoah, Memorial Day, Independence, Jerusalem Day	Seçili modern gözlem günleri / Selected modern observances
6	Chabad: Firstborn fast, Shushan Purim Katan	Kapsam ve uygulama ayrımları / Scope and practice distinctions
7	Microsoft: add fonts, Apple: Font Book	Yazı tipi yükleme / Font installation

Calendar data: Hebcal.com (CC BY 4.0). API/licensing · Creative Commons Attribution 4.0.